

Masulipatam. Lastly, he showed how 'Golgotha' had been made to stand for Calcutta, and how old names very like each other in form had stood for Calcutta and for Calcula, a place once of some trading importance lower down the Hughli. The following is a list of the words illustrated:—

Words not to be found in Yule.

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Bonad. | 13. Narsipore. |
| 2. Herba. | 14. Pundy. |
| 3. Armegon. | 15. Ramnepatam. |
| 4. Barrebulle. | 16. Summerwarren. |
| 5. Bimlepatam. | 17. Vizagapatam. |
| 6. Black Pagoda. | 18. Blackwood's Harbour. |
| 7. Calpee. | 19. Due Point. |
| 8. Carera. | 20. Jute (addl. infn.). |
| 9. Chitricory. | 21. Monsoon (addl. infn.). |
| 10. Gangam. | 22. Shaii, Chae. |
| 11. Ingeram. | 23. Gundy-gundy. |
| 12. Kettle Bottom. | |

Additional Illustrations to the Words.

- | | |
|--------------|--------------------|
| 24. Batty. | 28. Guard-an-ogre. |
| 25. Soacie. | 29. Jakernot. |
| 26. Calcute. | 30. Masulipatam. |
| 27. Chiling. | |

A discussion followed, in which Mr. Irvine, Mr. Sewell, Sir Henry Norman, Mr. Ashburner, Mr. Ferguson, Mr. Frazer, and Dr. Gaster took part.

II. OBITUARY NOTICE.

The Rev. John Chalmers, M.A., LL.D.

The news of the death of the Rev. Dr. Chalmers, transmitted by telegraph from Korea, gave us all a sad surprise. Dr. Chalmers was a native of Aberdeenshire, and was born in 1825. He was a graduate of the Aberdeen University, and was a student at the Cheshunt Theological College. In

1852 he joined the London Missionary Society, and was sent to Hongkong, where he joined the late Dr. Legge in the management of the Mission Printing Press. In the Autumn of 1859 he was transferred to Canton, where he worked as a missionary until 1879. His Alma Mater had in the meantime, in 1878, conferred on him the honorary degree of LL.D. In 1897 Dr. Chalmers experienced the great sorrow of his life, the loss of his wife, who had shared all his toils and troubles for forty-five years. Soon after the occurrence of this sad event he paid a visit to this country, and on his way back to the Far East, *viâ* Canada, was shipwrecked last September in the "Scotsman." He reached China, however, and went to visit his eldest son, who fills an important post in the Korean Customs Service, and it was in this son's residence at Chemulpo that he died on the 22nd November.

Dr. Chalmers' contributions to Chinese learning were numerous and valuable, but one cannot do more here than briefly give the names of a few. In 1868 he published a translation of the Tao-tê-Ching with the title "Speculations on Metaphysics, Polity, and Morality of 'the old Philosopher' Lao-Tsze." He compiled a very useful English-Cantonese Dictionary, which last year had reached a sixth edition. He was also the author of a small work entitled "The Origin of the Chinese," which is a learned and interesting work, but does not settle for ever the question of the origin of the Chinese. Another learned work by Dr. Chalmers is entitled "An Account of the Structure of Chinese Characters under 300 Primary Forms after the Shwoh-wan, 100 A.D., and Phonetic Shwoh-wan, 1833." This book, which was printed at Aberdeen in 1882, would probably become better known and more studied if a new edition were produced with the Chinese characters printed clearly and correctly. Among the Chinese books which Dr. Chalmers produced the most important is his "Concise Kanghi," which also deserves to be better known. He also contributed to the *China Review* articles on Chinese etymology and phonetics, on Taoism, Han-wên-kung, and other Chinese subjects.

In Hongkong and Canton, Dr. Chalmers was much respected and beloved as a zealous, devoted, and wide-hearted missionary, and as a kind and genial friend and neighbour. His name will be long remembered there by English and Chinese, and his teaching and example will have a lasting influence. His contributions to our knowledge of the Chinese language, philosophy, religion, and literature, will give him an enduring place among the serious students of those departments of learning.

T. W.